



Monografías *Monographs*
134 (2008)

DOMINIQUE PERRAULT

Director Editor
Luis Fernández-Galiano

Director de arte Art Director
José Jaime S. Yuste

Diagramación/redacción Layout/Editorial
Cuca Flores
Beatriz G. Casares
Covadonga Lorenzo
Magda Anglès
María Cifuentes
Luis Játiva
Álex S. Ollero
Beatriz G. Lazo

Coordinación editorial Coordination
Laura Mulas

Producción Production
Laura González
Jesús Pascual

Administración Administration
Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions
Lola González

Distribución Distribution
Mar Rodríguez
Raquel Vázquez

Publicidad Advertising
Susana Blanco
Cecilia Rodríguez

Editor Publisher
Arquitectura Viva SL
Calle Aniceto Marinas, 32
E-28008 Madrid, España
Tel: (+34) 915 487 317
Fax: (+34) 915 488 191
AV@ArquitecturaViva.com
www.ArquitecturaViva.com

AV Monografías es miembro de ARCE

Precio en España 25 €
© Arquitectura Viva
Noviembre-Diciembre 2008

3 Luis Fernández-Galiano
Materia geográfica Geographical Matter

Veinte años *Twenty Years*

6 Luis Fernández-Galiano
Nueve cuentos morales: 'géométrie' y 'finesse'
Nine Moral Tales: 'Géométrie' and 'Finesse'

14 François Chaslin
La construcción de la forma, un 'grand style'
The Construction of Form, a 'Grand Style'

26 Sebastian Redecke
Mallas de metal y tejidos de transparencia
Metal Meshes and Transparent Tissues

Diez obras *Ten Works*

34 **Hotel Industrial Jean-Baptiste Berlier, 1986-1990, París (Francia)**
Industrial Hotel Jean-Baptiste Berlier, 1986-1990, Paris (France)

38 **Biblioteca Nacional de Francia, 1989-1995, París (Francia)**
French National Library, 1989-1995, Paris (France)

48 **Velódromo y piscina olímpicos, 1992-1999, Berlín (Alemania)**
Olympic Velodrome and Swimming Pool, 1992-1999, Berlin (Germany)

58 **Tribunal Europeo de Justicia, 1996-2008, Luxemburgo**
European Court of Justice, 1996-2008, Luxembourg

70 **Fábrica Aplix, 1997-1999, Le Cellier-sur-Loire (Francia)**
Aplex Factory, 1997-1999, Le Cellier-sur-Loire (France)

76 **Mediateca Lucie-Aubrac, 1997-2001, Vénissieux (Francia)**
Lucie-Aubrac Media Library, 1997-2001, Vénissieux (France)

82 **Hotel ME en Poblenou, 1999-2008, Barcelona (España)**
ME Hotel in Poblenou, 1999-2008, Barcelona (Spain)

88 **Centro Olímpico de Tenis, 2002-2009, Madrid (España)**
Olympic Tennis Center, 2002-2009, Madrid (Spain)

100 **Universidad Femenina Ewha, 2004-2008, Seúl (Corea del Sur)**
Ewha Women's University, 2004-2008, Seoul (South Korea)

110 **Hotel NH Fiera, 2006-2009, Milán (Italia)**
NH Hotel Fiera, 2006-2009, Milan (Italy)

Cinco proyectos *Five Projects*

116 **Hotel en la Playa de las Teresitas, 2000, Santa Cruz de Tenerife (España)**
Hotel in Playa de las Teresitas, 2000, Santa Cruz de Tenerife (Spain)

120 **Nuevo Teatro Mariinsky, 2003, San Petersburgo (Rusia)**
New Mariinsky Theater, 2003, Saint Petersburg (Russia)

124 **Torres de Donau-City, 2004, Viena (Austria)**
Donau-City Towers, 2004, Vienna (Austria)

128 **Plaza Garibaldi, 2004, Nápoles (Italia)**
Garibaldi Square, 2004, Naples (Italy)

132 **Palacio de congresos y exposiciones, 2005, León (España)**
Congress and Exhibition Center, 2005, León (Spain)

136 **Concursos en España**
Competitions in Spain



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2008.

Todos los derechos reservados *All rights reserved*

Depósito legal *Legal registration:* M-23362-2009

ISSN: 0213-487X

Impresión *Printing:* Monterreina

Encuadernación *Binding:* De la Fuente

Cubierta *Cover*

Centro Olímpico de Tenis *Olympic Tennis Center*, Madrid (©Miguel de Guzmán)

Nota *Note*

El texto de Luis Fernández-Galiano se publicó en el catálogo de la exposición *Dominique Perrault Architecture* editado por HXX. *The text by Luis Fernández-Galiano was published in the HXX catalogue of the Dominique Perrault Architecture exhibition*

Traducciones *Translations*

S. Rawal (Fernández-Galiano, inglés *English*); G. Cariño (Chaslin, inglés *English*); L. Mulas (Redecke, inglés *English*); L. Játiva (Chaslin, francés *French*)



000199683